

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 20:44

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I padło z Beniamina osiemnaście tysięcy ludzi, samych dzielnych wojowników.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak padło osiemnaście tysięcy Beniaminitów, samych dzielnych wojowników.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poległo wtedy z Beniamina osiemnaście tysięcy mężczyzn, wszyscy byli wojownikami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Poległo tedy z Beniamina, osiemnaście tysięcy mężów, wszystko mężów dużych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A było tych, którzy na tymże miejscu pobici są, ośmnaście tysięcy mężów, wszystko duży walecznicy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy poległo z [pokolenia] Beniamina osiemnaście tysięcy mężów, mężów walecznych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I padło z Beniaminitów osiemnaście tysięcy mężów, samych dzielnych wojowników.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Spośród Beniaminitów poległo osiemnaście tysięcy ludzi, dzielnych mężczyzn.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Poległo wtedy osiemnaście tysięcy Beniaminitów, a wszyscy oni byli walecznymi wojownikami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Padło wtedy z Beniamina osiemnaście tysięcy mężów. A byli to wszystko bitni wojownicy.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przy tym padło z Binjamina osiemnaście tysięcy ludzi, samych walecznych mężów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu padło osiemnaście tysięcy mężczyzn z Beniamina, z których wszyscy byli dzielnymi mężami.